

La nomenclatura botànica intenta estabilitzar l'ús dels noms científics de les plantes. Els noms de les espècies il·lustrades en llibres prelinneans no compleixen les regles actuals. Hem fet una actualització de la nomenclatura per a facilitar la identificació de les plantes mostrades en els llibres exposats en la Sala Duc de Calàbria del Centre Cultural La Nau. Al Jardí Botànic de la Universitat de València hi han moltes d'elles. Aquest índex recull el nom original i el nom acceptat de totes les espècies que es mostren als llibres que formen part de l'exposició i també si es poden veure en les col·leccions científiques del Jardí Botànic.

*La nomenclatura botánica intenta estabilizar el uso de los nombres científicos de las plantas. Los nombres de las especies ilustradas en los nombres prelinneanos no cumplen las reglas actuales. Hemos hecho una actualización de la nomenclatura para facilitar la identificación de las plantas mostradas en los libros expuestos en la Sala Duque de Calabria del Centre Cultural La Nau. En el Jardín Botánico de la Universitat de València hay muchas de ellas. Este índice recoge el nombre original i el nombre aceptado de todas las especies que se muestran en los libros que forman parte de la exposición y también si se pueden ver en las colecciones científicas del Jardín Botánico.*

| VITRINA | p.cat | Nom original         | Nom científic acceptat                | Llibre                                              | JBUV |
|---------|-------|----------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------|------|
| 0       | 27    | Plantano species     | <i>Platanus orientalis</i> L.         | Códex Pomar, 1590                                   | sí   |
| MEDIC.  |       |                      |                                       |                                                     |      |
| 1       | 39    | Absinthium vulgare   | <i>Artemisia absinthium</i> L.        | De historia Stirpium, Fuchs, 1542                   | sí   |
| 1       | 41    | Salvia maior         | <i>Salvia officinalis</i> L.          | Historia de yeruas y plantas, Fuchs (Jarava) , 1567 | sí   |
| 1       | 43    | Spica                | <i>Lavandula spica</i> Cav.           | In Diosc. Anaz. De medica materia, Lusitano, 1558   | no   |
| 1       | 43    | Lavendula            | <i>Lavandula latifolia</i> Medik.     | In Diosc. Anaz. De medica materia, Lusitano, 1558   | sí   |
| 1       | 46    | Siliquae             | <i>Ceratonía siliqua</i> L.           | Acerca de la materia medicinal, Laguna, 1566        | sí   |
| 1       | 47    | Ricinus              | <i>Ricinus communis</i> L.            | Acerca de la materia medicinal, Laguna, 1566        | sí   |
| 1       | 48    | Medica malus         | <i>Citrus medica</i> L.               | Commentarii in sex libros, Mattioli, 1565           | sí   |
| 1       | 48    | Aurantia mala        | <i>Citrus × aurantium</i> L.          | Commentarii in sex libros, Mattioli, 1565           | sí   |
| 1       | 48    | Limonia mala         | <i>Citrus × limon</i> (L.) Osbeck     | Commentarii in sex libros, Mattioli, 1565           | sí   |
| MEDIC.  |       |                      |                                       |                                                     |      |
| 2       | 52    | Ricinus, Cerus maior | <i>Ricinus communis</i> L.            | Plantarum seu stirpium icones, L'Obel, 1561         | sí   |
| 2       | 52    | Ricinus Americus     | <i>Ricinus communis</i> L.            | Plantarum seu stirpium icones, L'Obel, 1561         | sí   |
| 2       | 53    | Staphis agria        | <i>Staphisagria macrosperma</i> Spach | Plantarum seu stirpium icones, L'Obel, 1561         | sí   |
| 2       | 53    | Quinquefolium        | <i>Potentilla recta</i> L.            | Plantarum seu stirpium icones, L'Obel, 1561         | no   |
| 2       | 57    | Hypogloson           | <i>Ruscus hypoglossum</i> L.          | Fitobasanos, Colonna, 1592                          | sí   |
| 2       | 59    | Paliuro              | <i>Paliurus spina-christi</i> Mill.   | Herbario nouo, Durante, 1602                        | sí   |
| 2       | 59    | Palma                | <i>Phoenix dactylifera</i> L.         | Herbario nouo, Durante, 1602                        | sí   |
| 2       | 62    | Cardiaca             | <i>Leonurus cardiaca</i> L.           | Stirpium historiae pemptades, Dodoens, 1616         | sí   |
| 2       | 63    | Menta prima          | <i>Mentha × verticillata</i> L.       | Stirpium historiae pemptades, Dodoens, 1616         | sí   |

|        |    |                           |                                                    |                                                  |    |
|--------|----|---------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----|
| 2      | 63 | Mentha altera             | <i>Mentha spicata</i> L.                           | Stirpium historiae pemptades, Dodoens, 1616      | sí |
| 2      | 63 | Mentha tertia             | <i>Mentha longifolia</i> (L.) L.                   | Stirpium historiae pemptades, Dodoens, 1616      | sí |
| 2      | 63 | Mentha quarta             | <i>Mentha spicata</i> L.                           | Stirpium historiae pemptades, Dodoens, 1616      | sí |
| MEDIC. |    |                           |                                                    |                                                  |    |
| 3      | 66 | Nardus celtica            | <i>Valeriana celtica</i> L.                        | Stirpium icones et sciagraphia, Chabré, 1656     | no |
| 3      | 66 | Nardus montana            | <i>Valeriana alpestris</i> Steven                  | Stirpium icones et sciagraphia, Chabré, 1656     | no |
| 3      | 66 | Nardus sylvestris         | <i>Valeriana dioica</i> L.                         | Stirpium icones et sciagraphia, Chabré, 1656     | no |
| 3      | 66 | Valeriana minima          | <i>Valeriana tripteris</i> L.                      | Stirpium icones et sciagraphia, Chabré, 1656     | no |
| 3      | 66 | Valeriana rubra latifolia | <i>Valeriana rubra</i> L.                          | Stirpium icones et sciagraphia, Chabré, 1656     | sí |
| 3      | 66 | Valeriana rubra angust.   | <i>Valeriana lecoqii</i> (Jord.) Christenh. & Byng | Stirpium icones et sciagraphia, Chabré, 1656     | no |
| 3      | 67 | Valeriana bulbola         | <i>Valeriana tuberosa</i> L.                       | Stirpium icones et sciagraphia, Chabré, 1656     | no |
| 3      | 67 | Valeriana tuberosa        | <i>Valeriana tuberosa</i> L.                       | Stirpium icones et sciagraphia, Chabré, 1656     | no |
| 3      | 67 | Valeriana alpina          | <i>Valeriana tripteris</i> L.                      | Stirpium icones et sciagraphia, Chabré, 1656     | no |
| 3      | 67 | Valeriana minor           | <i>Valeriana officinalis</i> L.                    | Stirpium icones et sciagraphia, Chabré, 1656     | sí |
| 3      | 67 | Valeriana sylvestris      | <i>Valeriana officinalis</i> L.                    | Stirpium icones et sciagraphia, Chabré, 1656     | sí |
| 3      | 67 | Valeriana peregrina       | <i>Valeriana cornucopiae</i> L.                    | Stirpium icones et sciagraphia, Chabré, 1656     | no |
| 3      | 71 | Astrancia nigra           | <i>Helleborus niger</i> L.                         | Clave medico-chirurgica, Suarez, 1730            | sí |
| 3      | 73 | Malainsana                | <i>Solanum melongena</i> L.                        | Pedacio Dioscorides anotado Laguna, Suárez, 1733 | sí |
| 3      | 73 | Aconitum primum           | <i>Ranunculus thora</i> L.                         | Pedacio Dioscorides anotado Laguna, Suárez, 1733 | no |
| 3      | 73 | Aconitum secundum         | <i>Aconitum vulparia</i> Rchb.                     | Pedacio Dioscorides anotado Laguna, Suárez, 1733 | no |
| 3      | 73 | Aconitum tertium          | <i>Aconitum lycoctonum</i> L.                      | Pedacio Dioscorides anotado Laguna, Suárez, 1733 | no |
| 3      | 73 | Aconitum quartum          | <i>Aconitum napellus</i> L.                        | Pedacio Dioscorides anotado Laguna, Suárez, 1733 | no |
| 3      | 73 | Cicuta                    | <i>Conium maculatum</i> L.                         | Pedacio Dioscorides anotado Laguna, Suárez, 1733 | no |
| 3      | 73 | Taxus                     | <i>Taxus baccata</i> L.                            | Pedacio Dioscorides anotado Laguna, Suárez, 1733 | sí |
| 3      | 73 | Apocynum                  | <i>Vincetoxicum nigrum</i> (L.) Moench             | Pedacio Dioscorides anotado Laguna, Suárez, 1733 | no |
| 3      | 73 | Nerium                    | <i>Nerium oleander</i> L.                          | Pedacio Dioscorides anotado Laguna, Suárez, 1733 | sí |
| 3      | 73 | Fungi                     | Fongs no identificats                              | Pedacio Dioscorides anotado Laguna, Suárez, 1733 | sí |
| 3      | 73 | Colchicum                 | <i>Colchicum autumnale</i> L.                      | Pedacio Dioscorides anotado Laguna, Suárez, 1733 | no |
| 3      | 73 | Ephemerum                 | <i>Lysimachia clethroides</i> Duby                 | Pedacio Dioscorides anotado Laguna, Suárez, 1733 | sí |
| MEDIC. |    |                           |                                                    |                                                  |    |
| 4      | 76 | Arctium Bardana           | <i>Arctium lappa</i> L. subsp. <i>lappa</i>        | Observac. de las eficaces virtudes. Soliva, 1829 | no |
| 4      | 77 | Zea Maiz                  | <i>Zea mays</i> L.                                 | Observac. de las eficaces virtudes. Soliva, 1829 | sí |
| 4      | 79 | Scille maritime           | <i>Drimia maritima</i> (L.) Stearn                 | Phytographie médicale, Roques, 1835              | sí |
| 4      | 81 | Digitalis purpurea        | <i>Digitalis purpurea</i> L.                       | Album de la flora, Martín de A., 1864            | sí |

|              |     |                          |                                                                            |                                                     |    |
|--------------|-----|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----|
| <b>FLORA</b> |     |                          |                                                                            |                                                     |    |
| <b>5</b>     | 89  | Acer montanum cand.      | <i>Acer pseudoplatanus</i> L.                                              | Flora española, Quer, 1762                          | sí |
| <b>5</b>     | 90  | Arbutus folio serrato    | <i>Arbutus unedo</i> L.                                                    | Flora española, Quer, 1762                          | sí |
| <b>5</b>     | 91  | Celtis fructu nigricante | <i>Celtis australis</i> L.                                                 | Flora española, Quer, 1762                          | sí |
| <b>5</b>     | 92  | Melianthus africanus     | <i>Melianthus major</i> L.                                                 | Flora española, Quer, 1784                          | sí |
| <b>5</b>     | 93  | Salvia hispanica         | <i>Salvia hispanica</i> L.                                                 | Flora española, Quer, 1784                          | sí |
| <b>FLORA</b> |     |                          |                                                                            |                                                     |    |
| <b>6</b>     | 96  | Cosmos bipinnatus        | <i>Cosmos bipinnatus</i> Cav.                                              | Icones et descriptiones plant. Cavanilles, 1794     | sí |
| <b>6</b>     | 97  | Quercus valentina        | <i>Quercus faginea</i> Lam.                                                | Icones et descriptiones plant. Cavanilles, 1794     | sí |
| <b>6</b>     | 98  | Solanum eleagnifolium    | <i>Solanum elaeagnifolium</i> Cav.                                         | Icones et descriptiones plant. Cavanilles, 1794     | sí |
| <b>6</b>     | 99  | Sideritis leucantha      | <i>Sideritis leucantha</i> Cav.                                            | Icones et descriptiones plant. Cavanilles, 1794     | sí |
| <b>FLORA</b> |     |                          |                                                                            |                                                     |    |
| <b>7</b>     | 102 | Datura arborea           | <i>Brugmansia suaveolens</i> (Humb. & Bonpl. ex Willd.) Sweet              | Florae peruvianae, et chilensis, Ruiz y Pavón. 1794 | sí |
| <b>7</b>     | 103 | Guzmania tricolor        | <i>Guzmania monostachia</i> (L.) Rusby ex Mez                              | Florae peruvianae, et chilensis, Ruiz y Pavón. 1794 | sí |
| <b>FLORA</b> |     |                          |                                                                            |                                                     |    |
| <b>8</b>     | 106 | Gypsophila hispanica     | <i>Gypsophila struthium</i> subsp. <i>hispanica</i> (Willk.) G. López      | Icones et descriptiones plant, Willkomm, 1856       | no |
| <b>8</b>     | 107 | Halimium atriplicifolium | <i>Cistus atriplicifolius</i> Lam.                                         | Icones et descriptiones plant, Willkomm, 1856       | no |
| <b>8</b>     | 109 | Celsia sinuata           | <i>Verbascum erosum</i> Cav.                                               | Illustrationes florae Hispaniae, Willkomm, 1892     | no |
| <b>FLORA</b> |     |                          |                                                                            |                                                     |    |
| <b>9</b>     | 112 | Abies pinsapo            | <i>Abies pinsapo</i> Boiss.                                                | Voyage botanique, Boissier, 1845                    | sí |
| <b>9</b>     | 113 | Iberis procumbens        | <i>Iberis procumbens</i> Lange                                             | Descriptio iconibus illustrata, Lange, 1864         | no |
| <b>SIST.</b> |     |                          |                                                                            |                                                     |    |
| <b>11</b>    | 131 | Aloysia citrodora        | <i>Aloysia fiebrigii</i> (Hayek) Moldenke                                  | Parte práctica de Botánica, Palau. 1784             | sí |
| <b>11</b>    | 139 | Aloe ferox               | <i>Aloe ferox</i> Mill.                                                    | Monographia generum aloes et mesembrianthemum       | sí |
| <b>SIST.</b> |     |                          |                                                                            |                                                     |    |
| <b>12</b>    | 145 | Arundo donax             | <i>Arundo donax</i> L.                                                     | Graminées : descriptions, Husnot, 1896              | sí |
| <b>12</b>    | 145 | Arundo pliniana          | <i>Arundo plinii</i> Turra                                                 | Graminées : descriptions, Husnot, 1896              | no |
| <b>12</b>    | 145 | Erianthus ravennae       | <i>Tripsidium ravennae</i> (L.) H. Scholz                                  | Graminées : descriptions, Husnot, 1896              | sí |
| <b>12</b>    | 145 | Imperata cylindrica      | <i>Imperata cylindrica</i> (L.) Raeusch.                                   | Graminées : descriptions, Husnot, 1896              | sí |
| <b>12</b>    | 145 | Phragmites communis      | <i>Phragmites australis</i> (Cav.) Trin. ex Steud. subsp. <i>australis</i> | Graminées : descriptions, Husnot, 1896              | sí |

| ORNA. |     |                                        |                                                                           |                                            |    |
|-------|-----|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----|
| 13    | 151 | Fuchsia spectabilis                    | <i>Fuchsia macrostigma</i> Benth.                                         | Flore des serres et des jardins, 1861      | no |
| 13    | 152 | Tropaeolum majus atrosanguineum        | <i>Tropaeolum majus</i> L.cv. 'Atrosanguineum'                            | Flore des serres et des jardins, 1857      | no |
| 13    | 153 | Strelitzia Nicolai                     | <i>Strelitzia nicolai</i> Regel & Körn.                                   | Flore des serres et des jardins, 1856      | sí |
| 13    | 154 | Angraecum sesquipedale                 | <i>Angraecum sesquipedale</i> Thouars                                     | Flore des serres et des jardins, 1858      | sí |
| ORNA. |     |                                        |                                                                           |                                            |    |
| 14    | 156 | Reine Marguerite Lilliput              | <i>Callistephus chinensis</i> (L.) Nees cv. 'Reine Marguerite Lilliput'   | Les fleurs de pleine terre, Vilmorin, 1894 | no |
| 14    | 156 | Reine Marguerite à fleur d'Anémone     | <i>Callistephus chinensis</i> (L.) Nees                                   | Les fleurs de pleine terre, Vilmorin, 1894 | sí |
| 14    | 157 | Reines Marguerites                     | <i>Callistephus chinensis</i> (L.) Nees                                   | Les fleurs de pleine terre, Vilmorin, 1894 | sí |
| 14    | 160 | Phoenix Canariensis                    | <i>Phoenix canariensis</i> H. Wildpret                                    | Catálogo establecimiento Robillard, 1897   | sí |
| 14    | 160 | Gladiolus Gandavensis                  | <i>Gladiolus</i> × <i>gandavensis</i> Van Houtte                          | Catálogo establecimiento Robillard, 1897   | sí |
| 14    | 160 | Chamaerops excelsa                     | <i>Rhapis excelsa</i> (Thunb.) A. Henry                                   | Catálogo establecimiento Robillard, 1897   | sí |
| 14    | 161 | Corypha australis                      | <i>Livistona australis</i> (R.Br.) Mart.                                  | Catálogo establecimiento Robillard, 1897   | sí |
| 14    | 161 | Zanahoria                              | <i>Daucus carota</i> L.                                                   | Catálogo establecimiento Robillard, 1897   | sí |
| 14    | 161 | Latania borbónica                      | <i>Latania lontaroides</i> (Gaertn.) H.E. Moore                           | Catálogo establecimiento Robillard, 1897   | sí |
| 14    | 161 | Jacintos de Holanda                    | <i>Hyacinthus orientalis</i> L.                                           | Catálogo establecimiento Robillard, 1897   | sí |
| 14    | 162 | Fresas ananas                          | <i>Fragaria</i> × <i>ananassa</i> (Duchesne ex Weston) Duchesne ex Rozier | Catálogo Establecimiento Veyrat, 1899      | sí |
| 14    | 165 | Nepenthes sedeni                       | <i>Nepenthes</i> × <i>hybrida</i> B.S. Williams                           | The Floral World and Garden Guide, 1870    | sí |
| 14    | 166 | Climbing Rose Princess Louise Victoria | <i>Rosa</i> L. cv. 'Princess Louise Victoria'                             | The Floral World and Garden Guide, 1872    | no |

\* El propi cicle vital de les plantes i la gestió de les colleccions del Jardí Botànic poden fer que en algun moment de l'any no puguem en trobar-se totes en condicions òptimes d'observació.

El ciclo vital propio de las plantas y la gestión de las colecciones del Jardín Botánico pueden hacer que en algún momento del año no se puedan encontrar todas en condiciones óptimas de observación.